

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1046**

15 II 2014

(Informaciones recibidas hasta el 3 de febrero de 2014)

Place des Nations CH-1211
Genève 20 (Suiza)
Tel: +41 22 730 5111
E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)
Tel: +41 22 730 5211
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int / tsbtson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)
Tel: +41 22 730 5560
Fax: +41 22 730 5785
E-mail: brmail@itu.int

Índice

	<i>Página</i>
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	4
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Malta y Zimbabwe</i>	5
Servicio telefónico	
<i>Kuwait (Ministry of Communications (MOC), Safat)</i>	6
<i>Uruguay (Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL), Montevideo)</i>	9
Restricciones de servicio	10
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006).....	10
Enmiendas a las publicaciones de servicio	
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios.....	11
Lista de códigos de operador de la UIT	11
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC).....	12
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	12
Plan de numeración nacional.....	13

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1047	1.III.2014	17.II.2014
1048	15.III.2014	3.III.2014
1049	1.IV.2014	18.III.2014
1050	15.IV.2014	1.IV.2014
1051	1.V.2014	15.IV.2014
1052	15.V.2014	1.V.2014
1053	1.VI.2014	19.V.2014
1054	15.VI.2014	2.VI.2014
1055	1.VII.2014	17.VI.2014
1056	15.VII.2014	1.VII.2014
1057	1.VIII.2014	18.VII.2014
1058	15.VIII.2014	1.VIII.2014
1059	1.IX.2014	18.VIII.2014
1060	15.IX.2014	1.IX.2014
1061	1.X.2014	17.IX.2014
1062	15.X.2014	1.X.2014
1063	1.XI.2014	20.X.2014
1064	15.XI.2014	3.XI.2014
1065	1.XII.2014	17.XI.2014
1066	15.XII.2014	1.XII.2014

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1040 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2013)
- 1033 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de agosto de 2013)
- 1028 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2013)
- 1027 Hora Legal 2013
- 1019 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1005 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de junio de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))	www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por la Circular TSB 80 del 29 de enero de 2014, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1.

- ITU-T X.1208 (01/2014): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.1210 (01/2014): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.1243 (2010) Cor. 1 (01/2014)
- ITU-T X.1520 (01/2014): Vulnerabilidades y exposiciones comunes
- ITU-T X.1526 (01/2014): Lenguaje abierto de vulnerabilidades y evaluación
- ITU-T X.1546 (01/2014): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.1582 (01/2014): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T X.1601 (01/2014): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Malta y de Zimbabwe, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Malta	7-222
Zimbabwe (República de)	6-095

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Kuwait (indicativo de país +965)

Comunicación del 30.I.2014:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración para Kuwait.

I. *Series de números de abonado a la red fija utilizadas por el Ministry of Communications*

Nota – La serie 18XX XXX tiene una longitud máxima de diez (10) cifras, indicativo de país

SN.	Series de números de abonados
1	1800 000 – 1899 999
2	2200 0000 – 2299 9999
3	2300 0000 – 2399 9999
4	2410 0000 – 2439 9999
5	2444 4400 – 2444 4499
6	2450 0000 – 2499 9999
7	2500 0000 – 2500 9999
8	2503 0000 – 2504 9999
9	2520 0000 – 2549 9999
10	2551 0000 – 2553 9999
11	2560 0000 – 2569 9999
12	2571 0000 – 2577 9999

II. *Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, Wataniya Telecom:*

SN.	Series de números de abonados
1	6000 0000 – 6009 9999
2	6030 0000 – 6039 9999
3	6040 0000 – 6049 9999
4	6060 0000 – 6069 9999
5	6070 0000 – 6079 9999
6	6090 0000 – 6099 9999
7	6500 0000 – 6500 9999
8	6501 0000 – 6502 9999
9	6503 0000 – 6503 9999
10	6504 0000 – 6504 9999
11	6505 0000 – 6509 9999
12	6510 0000 – 6519 9999
13	6550 0000 – 6550 9999
14	6551 0000 – 6551 9999

<i>SN.</i>	<i>Serie de números de abonados</i>
15	6552 0000 – 6552 9999
16	6553 0000 – 6553 9999
17	6554 0000 – 6559 9999
18	6560 0000 – 6569 9999
19	6570 0000 – 6570 9999
20	6571 0000 – 6577 9999
21	6578 0000 – 6579 9999
22	6580 0000 – 6599 9999
23	6600 0000 – 6699 9999
24	6700 0000 – 6701 9999
25	6703 0000 – 6709 9999
26	6760 0000 – 6769 9999
27	6770 0000 – 6776 9999
28	6777 0000 – 6777 9999
29	6778 0000 – 6779 9999
30	6900 0000 – 6909 9999
31	6930 0000 – 6930 9999
32	6933 0000 – 6933 9999
33	6939 0000 _ 6939 9999
34	6960 0000 – 6969 9999
35	6990 0000 – 6999 9999

III. *Serie de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, ZAIN:*

<i>SN.</i>	<i>Serie de números de abonados</i>
1	9000 0000 – 9009 9999
2	9090 0000 – 9099 9999
3	9400 0000 – 9409 9999
4	9440 0000 – 9449 9999
5	9490 0000 – 9499 9999
6	9600 0000 – 9609 9999
7	9660 0000 – 9669 9999
8	9690 0000 - 9699 9999
9	9702 0000 – 9702 9999
10	9710 0000 – 9769 9999
11	9770 0000 – 9779 9999
12	9780 0000 – 9799 9999
13	9800 0000 – 9809 9999
14	9880 0000 – 9889 9999
15	9900 0000 – 9999 9999

IV. Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, VIVA:

SN.	Series de números de abonados
1	500 00000 – 500 99999
2	501 00000 – 501 99999
3	502 00000 – 502 99999
4	503 00000 – 503 99999
5	504 00000 – 504 99999
6	505 00000 – 505 99999
7	506 00000 – 506 99999
8	507 00000 – 507 99999
9	508 00000 – 508 99999
10	509 00000 – 509 99999
11	510 00000 – 510 99999
12	511 00000 – 511 99999
13	512 00000 – 512 99999
14	513 00000 – 513 99999
15	514 00000 – 514 99999
16	515 00000 – 515 99999
17	516 00000 – 516 99999
18	550 00000 – 559 99999

Los números de abonado de tres (3) dígitos de la red fija (100-179) utilizados por el *Ministry of Communications (MOC)* no sufrirán modificaciones.

Contacto:

ISCC Kuwait
Ministry of Communications
P.O. Box 318
11111 SAFAT
Kuwait
Tel: +965 2241 1777
Fax: +965 2241 9815
E-mail: iscckuwait@gmail.com
URL: www.moc.kw

Uruguay (indicativo de país +598)

Comunicación del 21.I.2014

La *Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)*, Montevideo, anuncia que por Resolución 320/Acta 041 del Regulador URSEC, fechada 27 de diciembre 2013, le ha sido asignado el uso de una nueva serie de números móviles: +598 92000000 a +598 92299999 los cuales se activarán a partir del 27 de enero de 2014.

Contacto:

Dra. Graziela Cuniolo
Gerente de Asuntos Internacionales
Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)
Guatemala 10 75, Nivel 2
Complejo Torre de las Comunicaciones
MONTEVIDEO 11800
Uruguay
Tel: +598 2 9286442
Fax: +598 2 9286440
E-mail: gcuniolo@antel.com.uy
URL: www.antel.com.uy

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p 13)
Eslovaquia	1007 (p 12)
Tailandia	1034 (p 5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p 14)
Uruguay	1039 (p 14)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	Leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1019 – 1.I.2013)
(Enmienda N.º22)

<i>País o Zona geográfica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Alemania ADD	262 79	ng4T GmbH
Suecia SUP	240 11	Linholmen Science Park AB
Suecia ADD	240 39	iCentrex Sweden AB

* MCC: Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006))
(Situación al 1 de junio de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 981 – 1.VI.2011)
(Enmienda N.º 25)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
Alemania (República Federal de) / DEU ADD		
Alemania (República Federal de) / DEU		
htp GmbH Mailaender Strasse 2 30539 Hannover	HTP	Mr. Stefan Wald Tel: + 49 511 6000 4115 Fax: + 49 511 6000 4199 E-mail: s.wald @ htp.net
Alemania (República Federal de) / DEU		
Versatel Deutschland GmbH Niederkasseler Lohweg 181-183 40547 Duesseldorf	VTEL	Mr. Marco Rossi Tel: + 49 461 9090 546 Fax: + 49 461 9090 60546 E-mail: marco.rossi @ versatel.de

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))
(Situación al 15 de mayo de 2013)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1028 – 15.V.2013)
(Enmienda No. 7)

Orden numérico	ADD
6-095	Zimbabwe (República de)
7-222	Malta

Orden alfabético	ADD
7-222	Malta
6-095	Zimbabwe (República de)

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de agosto de 2013)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1033 – 1.VIII.2013)
(Enmienda No. 12)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC DEC</i>		
Albania ADD		
3-228-7 7975	ALBON-AL-SS7	ALBON
4-227-0 10008	FBD SS7	FBD
4-227-2 10010	ACT-Albania	Albanian Carrier Telecommunication
Albania LIR		
2-152-3 5315	GMSC – Tirana	ALBtelecom
3-233-0 8008	STP-INT/Durres	ALBtelecom
Alemania SUP		
2-222-1 5873	Frankfurt	Telefonwelt GmbH
2-243-5 6045	Frankfurt	TelDaFax Aktiengesellschaft
2-250-0 6096	Frankfurt	Quidex GmbH
4-246-2 10162	Frankfurt	Quidex GmbH
5-251-2 12250	Augsburg	Vodafone D2 GmbH
Alemania ADD		
2-242-6 6038	SSTPFRAAC	Telefónica International Wholesale Services, S.L.
2-243-5 6045	Frankfurt	Verizon Deutschland GmbH
2-243-7 6047	Frankfurt	Caspian Telecommunication Ltd.
2-244-1 6049	Düsseldorf	argon Networks UG
2-245-4 6060	Frankfurt	Golden Telecom Limited
5-251-2 12250	Augsburg	M'net Telekommunikations GmbH
Alemania LIR		
2-033-2 4362	Frankfurt	Vodafone GmbH
2-033-3 4363	Düsseldorf	Vodafone GmbH
2-034-3 4371	Eschborn	Vodafone GmbH
2-034-5 4373	Eschborn	Orange Business Germany GmbH
2-036-0 4384	Ratingen	Vodafone GmbH
2-036-1 4385	Sulzbach	Vodafone GmbH
2-121-5 5069	Eschborn	Vodafone GmbH
2-127-1 5113	Düsseldorf	Orange Business Germany GmbH
2-127-7 5119	Frankfurt	Callax Telecom Services GmbH
2-131-1 5145	Düsseldorf	Callax Telecom Services GmbH
2-226-6 5910	Ratingen	Vodafone GmbH
2-244-2 6050	Düsseldorf	Vodafone GmbH
2-246-2 6066	Düsseldorf	Vodafone GmbH
2-246-3 6067	Eschborn	Vodafone GmbH
2-251-1 6105	Düsseldorf	Vodafone GmbH
2-251-2 6106	Offenbach	Vodafone GmbH
2-251-3 6107	Frankfurt	Vodafone GmbH
2-251-4 6108	Hannover	Vodafone GmbH

Malta ADD

5-235-4	12124	HMMGW01	Vodafone Malta Ltd.
5-235-5	12125	HMMSS01	Vodafone Malta Ltd.
5-235-6	12126	HMMGW02	Vodafone Malta Ltd.
5-235-7	12127	HMMSS02	Vodafone Malta Ltd.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.I.2014 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Burkina Faso	+226
Iridium Communications Inc.	+881 6 y +881 7

Y los números exclusivamente nacionales relacionados con los servicios de emergencia y otros servicios de valor social de los siguientes países han sido actualizado en el sitio web del UIT-T:

http://www.itu.int/net/itu-t/inrdb/e129_important_numbers.aspx.

<i>País</i>
Letonia